

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE E L'USO DELLA CAPPA  
**INSTRUCTION, USE AND INSTALLATION MANUAL**  
INSTALLATIONSANLEITUNG, GEBRAUCH UND WARTUNG DER ABZUGHAUBEN  
**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN ET L'USAGE DE LA HOTTE**  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL MANTENIMIENTO Y EL USO DE LA CAMPANA  
**UPUSTVA ZA INSTALACIJU, ODRŽAVANJE I UPOTREBU NAPE**  
INSTRUKTIONER VEDRËRENDE INSTALLATION, VEDLIGEHODELSE OG BRUG AF EMHÆTTE  
**LIESITUULETTIMEN ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET**  
INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON, VEDLIKEHOLD OG BRUK AV KJØKKENVIFTEN  
**INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN, ONDERHOUDEN EN GEBRUIKEN VAN DE KAP**  
INSTUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI, KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA WYCIĄGU  
**INSTRUCTIA DE INSTALARE SI CONSERVARE A EXTRACTORULUI**  
INSTRUKCIJE ZA MONTAZU KONZERVACIJU I UPOTREBU ASPIRATORA  
**NÁVOD NAINŠTALÁCIU, DEĽU A POUŽITIE ODVÁZDAČA DYMU**  
NAVODILA ZA ISNTALACIJO, VZDRŽEVANJE IN UPORABO NAPE  
**INSTALLATIONS-, UNDERHALLS- OCH BRUKSANVISNING FÖR FLÅKT**  
AZ ELSZÍVÓ BERENDEZÉS HASZNÁLATI, TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁSA  
**NÁVOD K INSTALACI, ÚDRŽBĚ A POUŽITÍ ODSAVAČE PAR**  
INSTRUKTSIOONID, JUHISED KASUTAMISEKS JA PAIGALDAMISEKS  
**INFORMATIONS CONCERNANT L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN ET L'UTILISATION DE LA HOTTE**  
E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL MANTENIMIENTO Y EL USO DE LA CAMPANA EXTRATORA  
**INSTRUCTIUNI REFERITOR LA INSTALAREA, CONSERVAREA SI UTILIZAREA HOTEI**  
INSTRUKCIJE VEZANE ZA INSTALACIJU, KONSERVACIJU I KORIŠĆENJE NAPE  
**NAVODILA KI SE NANAŠAJO NA NAMESTITEV, VZDRŽEVANJE IN UPORABO NAPE**  
INSTRUKTIONER FÖR UTDRAGENS INSTALLATION , SKÖTSEL OCH ANVÄNDNING  
**TVAIKU SŪCĖJA INSTALĀCIJAS, KONSERVĀCIJAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS**  
GRATRAUKIO IRENGIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA  
**INSTRUKTSIOONID, JUHISED KASUTAMISEKS JA PAIGALDAMISEKS**  
ІНСТРУКЦІЇ ІНСТАЛЯЦІЇ, ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ВИТЯЖКОЮ  
**Инструкция по установке, консервации и эксплуатации кухонной вытяжки**

# **gorenje**

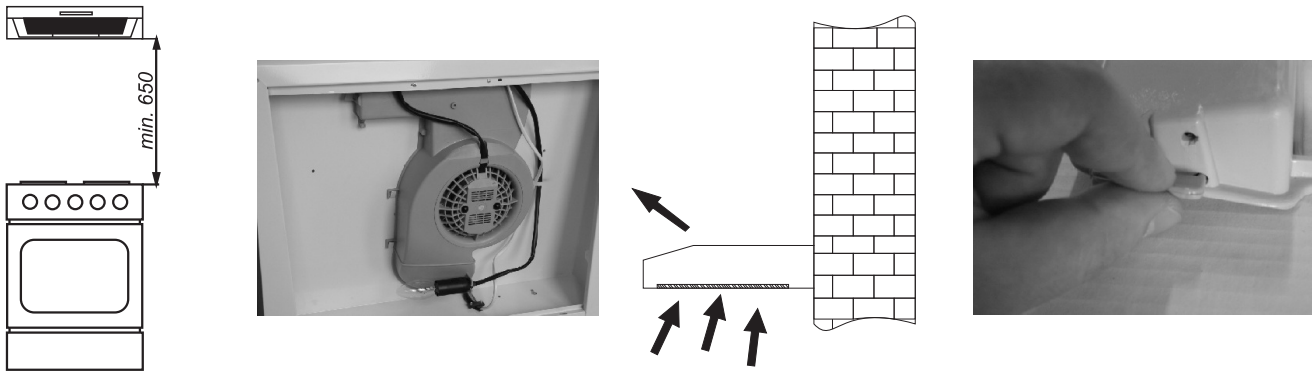
**DU 5345 W / DU 5345 E**

**DU 6345 W / DU 6345 E**

**DU 5146 W / DU 5146 E**

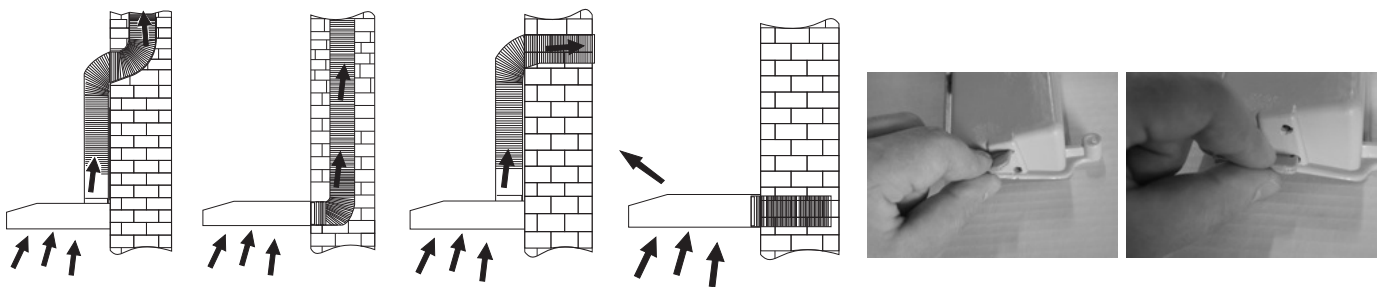
**DU 6145 W / DU 6146 E**

1.



Depurante Reinigend Depurante Očišćujuća Suodatus Filtrering	Čistilna Tisztító Oczyszczająca Filtrirajuća Re-recirculation	Dépurant Depurante Til circulation Filterkap De cicurătire	Čistiaci (filtračný) Rening Čistíci Taasringlus Puhdistava	Nettoyante Filtrante Rensefunksjon Curățarea Za pročišćavanje	Očišćevalna Rengörande Valomasis Notīršanas Taasringlus Очищувальна Режим рециркуляции
---	---	--	--	---	--

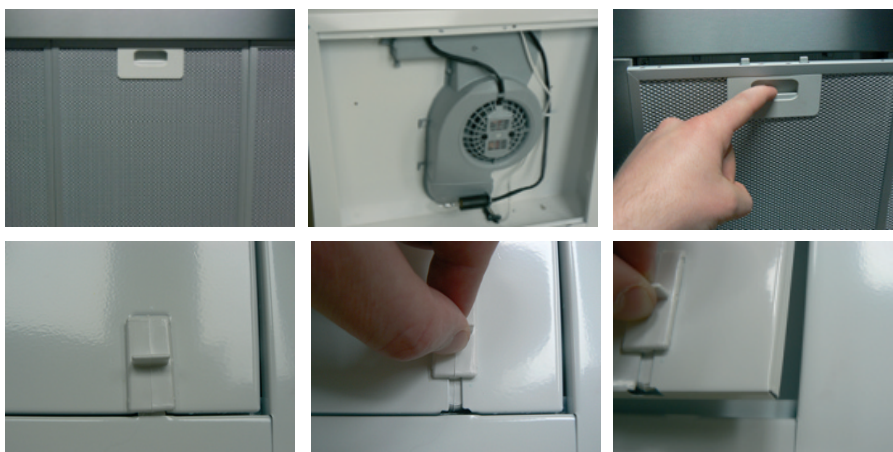
2.



Aspirante Absaugend Uisna Imu Suging Sşaca	Usisuvajuća Vsisalna Szivó Ducted outside Aspirant Exhaustora	Til indsugning Zuigkap De aspirare Saci (odsávaci) Insugning Odsávaci	Väljatõmme Aspirante Sugefunksjon De aspirare Usisavajuća Sesalna	Sugande Traukiamasis Sūkšanas Väljatõmme Всмоктуюча РЕЖИМ ВЫТЯЖНОЙ
---	--	--	--	---

3.

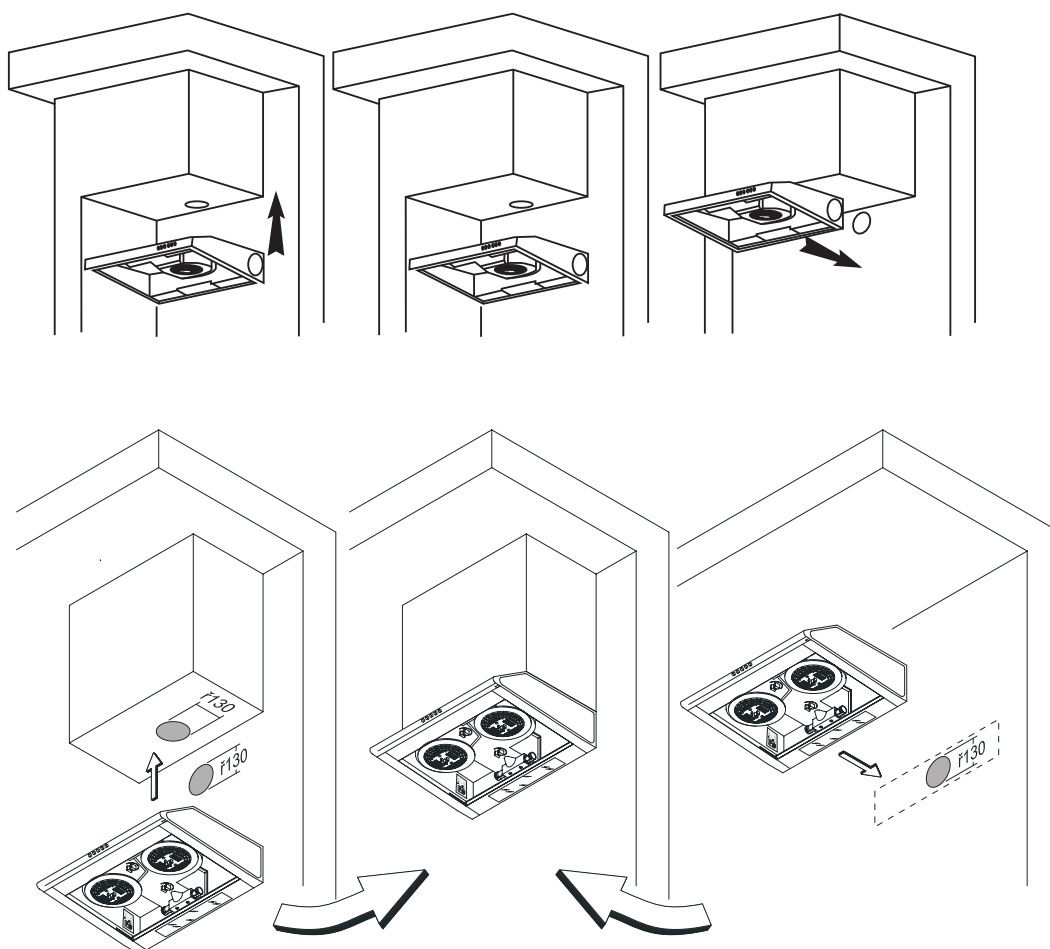
Targhetta matricola e dati tecnici

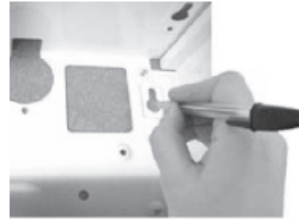


<b>gorenje</b>	
Art. Nr. 182952 DU 5345W DU 5345 E	
220-240V - 50Hz	
☼ MAX 4x3W	Ⓢ1x150W
MAX POWER 162W	
CE	<del>DE</del>
TYPE: HO750	
Ser. No 72430003	
MADE IN EU	

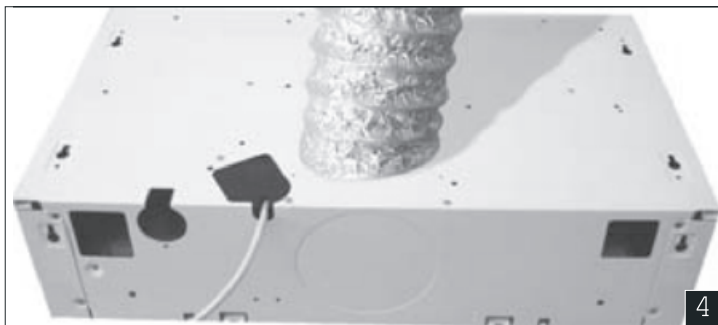
Typschild  
 Placa y datos técnicos  
 Tvornička tablica I tehnički podacima  
 Sarjanumero- ja arvokilpi  
 Plate med serienummer og tekniske data  
 Tabliczka z numerem seryjnym I danymi technicznymi  
 Tabla sa serijskim brojem i tehnickim podacima  
 Tvorniška tablica in tehnični podatki  
 Rating plate  
 Plaque signalétique et données techniques  
 Placa de identificação de matricula e dados técnicos  
 Skilt med serienummer og tekniske data  
 Serieplåtje met serienummer en technishe gegevens  
 Tabela cu numerele de serie si datele tehnice  
 Štitok technického listu a technické údaje  
 Märkplat för tillverkningsdata och tekniska data  
 Výrobní štítek a technické údaje  
 Andmesilt  
 Tyypikilpi  
 Tableau avec le numéro de série et les données techniques  
 Placa con el número de serie y los datos técnicos  
 Serienummer og tekniske data  
 Plăcuța cu numerele seriei și datele tehnice  
 Ploča sa brojem serije i tehničkim podacima  
 Ploščica s serijsko številko in tehničnimi podatki  
 Skylt med serienummer och teknisk data  
 Lentelė su serijos numeriu ir techniniais duomenimis  
 Tabuliņa ar sērijas numuru un tehniskiem datiem  
 Andmesilt  
 Табличка з серійним номером і технічними даними  
 Табличка с серийным номером и техническими параметрами

#### 4.





5.



## 6.

**Solo per depurante:** inserimento filtro carbone attivosostituzione filtro carbone attivo (La fornitura dei filtri di carbone attivo e optionale)

**Only for re-circulation:** mount the charcoal filter; replace the charcoal filter (charcoal filters can be supplied as options)

**Nur für Reinigungsfunktion:** Aktivkohlefilter einsetzen; Aktivkohlefilter ersetzen (die Lieferung der Aktivkohlefilter steht wahlweise zur Verfügung)

**Uniquement pour dépurant:** insertion du filtre carbon actif; substitution filtre carbon actif (La fourniture des filtres au charbon actif est optionnelle).

**Solo para depurante:** introducción filtro carbón activo; sustitución filtro carbón activo (El suministro de los filtros de carbón activo es optativo)

**Sómente para depurantes:** inserimento filtro a carbono ativado substituição filtro a carbono ativado (o fornecimento dos filtros é opzional)

**Samo za očiščujuću:** umetanje filtera na aktivni ugljen; zamjena filtera na aktivni ugljen (Isporuka filterov na aktivni ugljen po zahtjevu)

**Kun til circulation:** montering af aktiv kulfilter; udskiftning af aktivt kulfilter (de aktive kulfiltre leveres som tilbehør)

**Ainoastaan suodatus:** aktiivihiiisuodattimen asetus; aktiivihiiisuodattimen vaihto (aktiivihiiisuodattimen toimitetaan lisävarusteina)

**Kun for filtering:** innsetting av det aktive kullfilteret; byte av det aktive kullfilteret (det aktive kullfilteret leveres som ekstrautstyr)

**Alleen voor filterkap:** de filter met actief koolstaf in de kap steken; de koolstaffilter vervagen (De filters met actief koolstof zijn optioneel)

**Tylko dla opcji oczyszczającej:** założenie filtra z węgla aktywnego; wymiana filtra z węgla aktywnego (Dostarczenie filtrów z węgla aktywnego jest opcjonalne)

**Doar pentru tipul de curățire:** fixarea filtrului de carbon activ; schimbarea filtrului de carbon activ (Filtrul de carbon activ este livrat la cerere)

**Samo za opciju filtriranja:** postavljanje filtera sa aktivnim ugljem; promena filtera (isporuka filtera je opcijal)

**Len pre čistiaci (filtračný) typ prevádzky:** vloženie účinného uholného filtra; výmena účinného uholného filtra (Dodanie účinných uholných filterov je voliteľne)

**Samo za čistilno:** vtikanje filtera na aktivni premog; nadomeščanje filtera na aktivni premog (Ispostava filterov na aktivni premog je opcjonalna)

**Endast för reningsversion:** insättning av aktivt kolfilter; byte av aktivt kolfilter (de aktiva kolfiltren levereras som tillval)

**Cska a tisztító működési mód esetében:** az aktiv szén szűrő felhelyezése; az aktiv szén szűrő cseréje (az aktiv szén szűrők opcionálisan kaphatóak)

**Pouze pro čistič vzduchu:** vložení aktivního uhíkového filtru; výměna aktivního uhíkového filtru (dodání aktivních uhíkových filtru je na objednávku)

**Ainult taasringluse puhul:** paigaldage sõefilter, taaspaigaldage sõefilter (sõefiltrit saab eraldi soetada)

**Pelkästään puhdistusvaihtoehdolle:** aktiivisen suodattimen asennus, aktiivista hiiltä sisältävän suodattimen vaihto (aktiivisen hiilen toimitus vaihtoehdona)

**Uniquement pour l'option nettoyante:** mise en place de filtre avec un filtre actif, changement de filtre avec le charbon actif (Livraison des filtres à charbon actif en option)

**Sólo para la versión filtrante:** poner filtro de carbón activo, cambiar filtro de carbón activo (Suministro de filtros de carbón activo es opcional)

**Kun for rensesfunksjonen:** montering av aktiv filter, utskifing av kullfilter (Levering av kullfiltere er opsjonelt)

**Numai pentru opțiunea de curățire:** punerea filtrului cu filtru activ, înlocuirea filtrului cu cărbune activ (Furnizarea filtrelor din cărbune activ este opțională)

**Samo za opciju sa pročišćavanjem:** montaža filtra s aktivnim filtrom, zamena filtra sa aktivnim ugljem (mogućnost - Dobava filtra sa aktivnim ugljem)

**Samo za opciju za čišćenje:** namestitev filtra z aktivnim ogljikom, zamenjava filtra z aktivnim ogljikom (Dobava filtrov z aktivnim ogljikom je možna kot opcija)

**Bara för rengöringsoptionen:** sätta filter med aktiv kol, byte av filter med aktiv kol. (Levering av filtrar med aktiv kol är fakultativ)

**Tiktai valomajam variantui:** aktyviosios anglies filtro įdėjimas, aktyviosios anglies filtro pakeitimas (filtrų su aktyviaja anglimi pristatymas yra pasirinktinis)

**Tikai attīrīšanas opcijai:** aktīva filtra instalēšana, filtra ar aktīvo ogli mainīšana (filtra ar aktīvo ogli piegādāšana ir opcionālā)

**Ainult taasringluse puhul:** paigaldage sõefilter, taaspaigaldage sõefilter (sõefiltrit saab eraldi soetada)

**Тільки з метою очищення:** Закладання фільтру з активного вугілля; заміна фільтру з активного вугілля (опціональне постачання фільтрів з активного вугілля.)

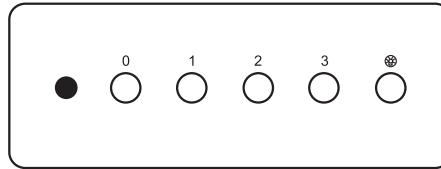
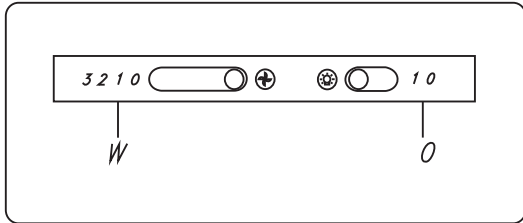
**Только для работы в режиме вытяжном:** установка фильтра из активированного угля; замена фильтра из активированного угля

(Угольный фильтр в комплекте не предусмотрен)



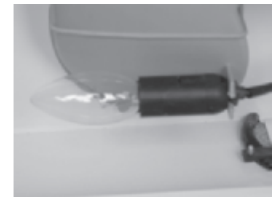
## 7.

Pannella comandi	Bedieningsknoppen	Tableau de commandes	Ovládací panel	Tabloul de comandă
Painel dos comandos	Stikalni panel	Käyttöpaneeli	Juhtpaneel	Komandna tabla
Kontrollpanel	Schaltfeld	Tabela de comandă	Ohjauspaneeli	Nadzorna plošča
Ovládací panel	Betjeningspanel	Írányító tábla	Panneau de commande	Kontrollpanel
Controls	Tabliczka sterownicza	Panel mandas	Cuadro de control	Valdymo skydelis
Panel upravljanja	Kontrollpanel	Tabla za upravljanje	Betjeningspanel	Vadības panelis
Табличка ознаменування				
Номинальная табличка				



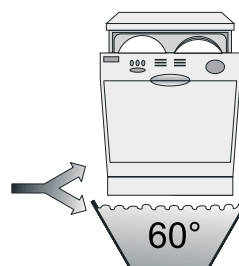
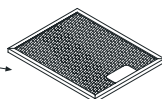
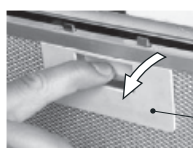
## 8.

Sostituzione lampada	Wymiana lampki	Substituição lâmpada	Výměna žárovky	Inlocuirea lampei
Lampenwechsel	Promena lampice	Udskiftning af poere	Lambi vahetus	Zamena lampe
Sustitución lámpara	Nadomeščanje arnice	Het lampje vervangen	Lampun vaihto	Zamenjava lučke
Zamjena žarulje	Lámpacsere	Schimbul lâmpii	Changement de lampe	Byte av lampa
Lampun vaihto	Replacing lamp	Výmena žiarovky (svietidla)	Cambio de bombilla	Lemputės pakeitimas
Byte av lyspoeren	Substitution lampe	Byte av lampa	Utskifting av lampen	Lampiņu mainīšana
Lambi vahetus				
Заміна лампочки				
Занена лампочки				



## 9.

Ogni tre mesi	Etery three months	Každé tři měsíce	Varje kvartal	La ficcare trei luni
Tous les trois mois	Cada tres mesesú	Alle drei Monate	Iga kolm kuud	Svakih tri meseca
Svaka tri mjeseca	Hver 3. maned	A cada tres meses	Kolmen kuukauden välein	Vsake tri mesece
Co trzy miesiące	Hver 3. maned	Kolmen kuukauden välein	Tous les trois mois	Var tredje mlñad
Každé tri mesiace	La ficcare trei luni	Om de drie maanden	Cada tres meses	Kas tris mēnesius
Háromhavonta	Vsaka tri meseca	Svaka tri maseca	Hver tredje mlñed	Ik 3 mēnešus
Iga kolm kuud				Iga kolm kuud
Кожних три місяці				Кожних три місяці
Каждые три месяца				Каждые три месяца



RUS

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ МОНТАЖА, КОНСЕРВАЦИИ И ПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫТЯЖНЫМ УСТРОЙСТВОМ

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед установкой и/или использованием вытяжного устройства нужно внимательно и полностью ознакомиться с данной инструкцией.

Перед установкой вытяжного устройства нужно убедиться в том, что напряжение (В) и частота (Гц), представленные на щитке с серийным номером и техническими данными, размещённом внутри устройства, отвечают напряжению и частоте места, в котором будет монтироваться устройство.

### УСТАНОВКА

**Ни в коем случае вытяжное устройство не может подключаться к отводящим трубопроводам других устройств с подачей другой, не электрической энергии (печи для ванных, котлы, печи и т.д.)**

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Вытяжное устройство должно быть установлено стабильно и на постоянный срок. Подключить устройство к электросети. Чтобы получить информацию на тему линейного напряжения и частоты, нужно проверить щиток, расположенный внутри устройства, тщательно подсоединить кабель к штепселю или подключить устройство к общеполусному выключателю, по крайней мере с 3 мм промежутком между контактами. Питательный кабель вытяжного устройства ( типа H05VV-F 2x0,75мм ), присоединённый к зажимам, обозначенным буквой L (линия) и N(нейтральный), и укреплённый с помощью зажима провода, нужно подключить к соответствующей и доступной, постоянной точке питания, эту работу может выполнить специализированное, обладающее соответствующими правами лицо, которое должно смонтировать устройство согласно с действующими нормами и положениями законодательства, предполагая перед подключением к сети использование общеполусного выключателя с сохранением, по крайней мере 3 мм промежутка между контактами.

Производитель не несёт никакой ответственности в том случае, если не будут соблюдаться действующие нормы, касающиеся безопасности труда и необходимые для стандартной эксплуатации также правильной работы электроустройства.

### КОНСЕРВАЦИЯ

Перед выполнением какого-либо действия, нужно убедиться в том, что питательный провод выключен из розетки или выключатель находится в положении OFF.

Очистка: Внешние части нужно чистить мягкой тканью и жидким моющим средством, не вызывающим коррозии, нельзя применять истирающих порошков или щёток.

### СРЕДСТВА ОСТОРОЖНОСТИ

Во время очистки нужно пользоваться указаниями производителя, особенно в случае осадков на загрязнённых поверхностях, чтобы избежать возможного риска пожара. Нужно обратить внимание на то, чтобы горелки были всегда закрыты таким образом, чтобы не вызывать перерева фильтра вытяжного устройства.

Никогда нельзя жарить кушанье, оставляя кастрюлю без присмотра: находящееся в кастрюле масло может перегреться и возгореться. В случае масла, бывшего в употреблении, возрастает степень риска самовозгорания. Абсолютно запрещается варка с открытым пламенем под вытяжным устройством (напр. flambe\*).

Накопленный воздух нельзя направить в трубопровод, отводящий испарения с устройств, питаемых другой, не электрической энергией, кроме того нужно предвидеть соответствующую систему проветривания помещения в той ситуации, когда вытяжное устройство и устройства, питаемые другой энергией, используются одновременно. Если вытяжное устройство применяется в отсасывающей версии, нужно убедиться в состоянии отводящего трубопровода, также в том случае, когда он не используется в течении продолжительного времени. Нужно помнить о соблюдении действующих местных норм и положений соответствующих местных властей, относительно отвода удаляемого воздуха в случае отсасывающей функции вытяжного устройства. Надлежит добросовестно соблюдать все указания соответствующих инструкций, чтобы избежать возможного пожара.

### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

**В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НЕ БУДУТ СОБЛЮДАТЬСЯ ВЫШЕ**

## Управление

- Кнопки «-» и «+» - служат для регуляции уровня скорости вентилятора в диапазоне от 1 до 3,
- Кнопка «+» - нажатие увеличивает скорость работы вентилятора
- Кнопка «-» - нажатие уменьшает скорость работы вентилятора
- Кнопка «Т» (Таймер) - служит для программирования времени выключения вентилятора
  
- Кнопка освещения - служит для включения и выключения света вытяжки, независимо от работы двигателя

### Функция программы (Кнопка программирования времени выключения вытяжки);

- Автомат включается до начала варки и через 5 минут после подключения к сети 230В~ (калибрация датчика воздуха к окружающим условиям).
- Таймер: имеется возможность запрограммировать автоматическое выключение вентилятора вытяжки в любое избранное время из диапазона от 10 до 90 минут, в 10-минутных временных промежутках.
  - Чтобы включить функцию программирования, следует включить мотор вытяжки кнопкой + на необходимую скорость, а потом нажать кнопку **программирования времени выключения вытяжки**. На дисплее появится цифра 0, которая информирует о входе в режим программирования времени.
  - Выбрать время автоматического выключения двигателя с помощью кнопки «+», помня, что указанная на дисплее цифра, умноженная на 10-минутный интервал времени, соответствует времени замедленного выключения двигателя вытяжки (например, цифра 1=10 мин., цифра 2=20 мин., цифра 3=30 мин., и т.д.)
  - После определения величины замедленного выключения, подтверждаем ее очередным нажатием кнопки **программирования времени выключения вытяжки**, дисплей перестанет моргать и покажет установленную раньше скорость, а пульсирующая точка сигнализирует отсчет времени выключения вытяжки. Отказ от функции автоматического выключения вытяжки может наступить путем очередного нажатия кнопки **программирования времени выключения вытяжки** во время отсчета времени.

**Внимание:** Включить функцию автоматического выключения (Таймер) следует в течение 20 секунд, в противном случае, когда не будет выполнено никакое действие, вытяжка автоматически переключится в режим нормальной работы.

SLO

## NAVODILA ZA NAMESTITEV, VZDRŽEVANJE IN UPORABO NAPE

### SPOLOŠNE INFORMACIJE

Preden boste namestili in/ali uporabljali napo, morate natančno in v celoti prebrati navedena navodila.

Preden boste namestili napo, morate preveriti, ali napetost (V) ter frekvenca (Hz) le-te ustrežata napetosti in frekvenci, ki sta dostopni v prostoru, kjer bo naprava nameščena. Napetost in frekvenca nape sta navedeni na ploščici s serijsko številko in tehničnimi podatki, ki se nahaja znotraj naprave.

### NAMESTITEV NAPE

V nobenem primeru ne smete priključiti nape do odvodov zraka drugih naprav, ki jih poganja druga energija kot električna (pečice za kopalnico - kotli - peči ipd.).

Naprave ne smete namestiti na peči, ki imajo zgornjo grelno ploščo.

### PRIKLOP NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Napo morate namestiti za stalno in tako, da bo v stabilnem položaju. Priklopite napravo na električno omrežje. Da bi dobili informacije o linijski napetosti in frekvenci, morate preveriti ploščico, ki se nahaja znotraj naprave, natančno priklopiti kabel do vtiča ali priklopiti napravo na večpolno stikalo, pri katerem je razdalja med kontakti vsaj 3 mm. Dovodni kabel naprave (tip H05VV-F 2x0.75mm.), ki je priklopljen na objemki, ki sta označeni s črkama L (linija) in N (nevtralen), in pritrjen s pomočjo kabelske objemke, je treba priklopiti na ustrezen in dostopen stalni napajalni terminal, kar mora narediti za to usposobljen specialist. Specialist mora instalirati napravo v skladu z veljavnimi pravili in pravnimi predpisi, pri čemer mora pred priklopom naprave na omrežje predvideti uporabo večpolnega stikala, pri katerem je razdalja med kontakti vsaj 3 mm. Dovodni kabel, v kolikor ta ima vtič, mora priključiti v vtičnico, kar bo omogočilo vklapljanje in izklapljanje nameščene naprave, ali v vtičnico, ki je nadzorovana s pomočjo večpolnega stikala, v katerem je razdalja med kontakti vsaj 3 mm.

Proizvajalec ne prevzame nase nobene odgovornosti v primeru, če ne bodo upoštevana vsa veljavna pravila, ki se nanašajo na varnost pri delu in so nujna za standardno uporabo in pravilno delovanje električne naprave.

### VZDRŽEVANJE

Preden boste karkoli naredili, se morate prepričati, da je dovodni kabel izklopljen iz vtičnice oziroma je stikalo v položaju OFF.

Čiščenje: Zunanje dele morate čistiti z mehko krpicco iz blaga in s tekočim sredstvom za čiščenje, ki ne povzroča korozije, ne smete uporabljati praškov za drgnjenje ali krtač.

### VARNOSTNI UKREPI

Med čiščenjem morate ravnati po navodilih proizvajalca, zlasti v primeru oblog na umazanih površinah, da bi se izognili morebitni nevarnosti požara. Morate paziti, da bodo gorilniki vedno pokriti na način, ki onemogoča pregetje filtra nape.

Pri cvrenju jedi ne smete nikoli pustiti lonca brez kontrole: olje, ki se nahaja v loncu, se lahko pregreje in vžge. V primeru olja, ki je bilo že predhodno uporabljeno, je nevarnost samovžiga večja. Pod napo je popolnoma prepovedano kuhanje jedi na odprtem ognju (npr. flambiranje hrane\*). Zraka, ki se bo nabral, ne smete usmeriti v odvod izparin iz naprav, ki jih poganja druga energija kot električna. Razen tega morate vnaprej določiti ustrezn sistem zračenja prostora v primeru, ko boste napo in naprave, ki jih poganja druga energija kot električna, uporabljali hkrati. Če napo uporabljate v sesalni različici, morate preveriti stanje odvoda zraka tudi v primeru, ko ta daljši čas ni bil v uporabi. Paziti morate, da boste ravnali po veljavnih lokalnih pravilih in po predpisih ustreznih organov oblasti, ki se nanašajo na odvajanje odstranjevanega zraka v primeru uporabe sesalne funkcije nape. Skrbno se morate ravnati po vseh navedenih navodilih, da bi se izognili morebitni nevarnosti požara.

PROIZVAJALEC NE PREVZAME NASE NOBENE ODGOVORNOSTI V PRIMERU, KO NE BOSTE RAVNALI PO ZGORAJ OPISANIH PRIPOROČILIH, KI SE NANAŠAJO NA NAMESTITEV, VZDRŽEVANJE IN USTREZNO UPORABO NAPE.

## Krmiljenje

- Gumba "-" in "+" - uporabljajte za regulacijo stopnje hitrosti ventilatorja v skali od 1 do 3,
- Gumb "+" - pritisite, če hočete povečati hitrost delovanja ventilatorja
- Gumb "-" - pritisite, če hočete zmanjšati hitrost delovanja ventilatorja
- Gumb "T" (Timer) - pritisnite, če hočete programirati čas izklopitve delovanja ventilatorja
  
- Gumb za osvetlitev - pritisnite, če hočete vklopiti luč v napi, ne glede na delovanje motorja

**Funkcija programa** (Gumb za programiranje časa izklopitve delovanja nape);

- **Avtomat zažene pred začetkom kuhanja in po 5 minutah od priklopite na omrežje 230 V~ (kalibracija senzorja zraka do razmer v okolju).**
- Timer: obstaja možnost programiranja avtomatske izklopitve ventilatorja nape v poljubno izbranem času v predelu od 10 do 90 minut v desetminutnimi časovnimi presledki.

- Da bi vklopili funkcijo programiranja, morate vklopiti motor nape z gumbom "+" na tek, ki ga želite, in potem pritisniti gumb za **programiranje časa izklopitve delovanja nape**. Na prikazovalniku se bo prikazala utripajoča številka 0, ki pomeni, da je krmilo vstopilo v način za programiranje časa.

- Izbirite čas avtomatske izklopitve motorja s pomočjo gumba "+", pazite, da na prikazovalniku prikazana številka, pomnožena z desetminutnim časovnim presledkom, ustreza času zapoznele izklopitve motorja nape (npr. številka 1 = 10 min., številka 2 = 20 min., številka 3 = 30 min. itd.)

- Ko že imate nastavljeno številko zapoznele izklopitve, jo morate ponovno potrditi z gumbom za **programiranje časa izklopitve delovanja nape**, potem prikazovalnik neha utripati in pokaže prej nastavljeni tek, utripajoča pika ob teku pa bo naznanila odmerjanje časa vklopite motorja nape. Odstopitev od funkcije avtomatske izklopitve motorja nape lahko dosežete z še enim pritiskom gumba za **programiranje časa izklopitve delovanja nape** med odmerjanjem časa.

**Pozor: Funkcijo avtomatske izklopitve (Timer) morate vklopiti v času do 20 sekund, v naprotnem primeru, če ničesar ne naredite, napa vstopi v način normalnega delovanja.**



SE

## INSTRUKTIONER FÖR RÖKHUVETS SKÖTSEL OCH ANVÄNDNING

### ALLMÅN INFORMATION

Innan rökhuvet installeras eller används skulle man noggrant i deras helhet läsa följande informationer.

Innan rökhuvet installeras skulle man förvissa sig att spänningen (V) och frekvensen (Hz) som visas på tavlan med serienummer och teknisk data som sitter inuti apparaten stämmer med dem som finns tillgängliga på stället där apparaten ska installeras.

### INSTALLERING

Under inga omständigheter får man koppla rökhuvet till ledningar från några andra apparater som försörjs med andra slags energi än elektricitet (vattenvärmare, ångpannor, spisar o.s.v.).

Apparaten får inte ställas på spisar med övre värmeplatta.

### KOPLING TILL ELEKTRISKA NÄTTET

Rökhuvet måste installeras på permanent och stabilt sätt. Apparaten ska kopplas till elektriska nätet. Informationen om linjespänning och frekvensen hittar man på tavlan inuti apparaten. Kabeln måste noggrant kopplas till stickkontakten aningen måste apparaten kopplas till multipel strömbrytare med minst 3 mm avstånd mellan kontakter. Rökhugets försörjande kabel (av typen H05VV 3x0.75 mm<sup>2</sup> 2,2 mb) kopplat till kontakter markerade med bokstäver L (linje) och N (neutral) och fastnade med hjälp av kabelklamma, måste kopplas till lämplig tillgänglig fast strömkälla, vilket skulle göras av en specialist med alla nödvändiga behörigheter, som skulle installera apparaten enligt alla gällande normer och lagar. Innan apparaten kopplad till nätet till en multipel strömbrytare med minst 3 mm avstånd mellan kontakter måste installeras.

Försörjningskabel, om den har stickkontakt, måste kopplas till uttaget, vilket kommer att göra möjligt koppling och urkoppling av den installerade apparaten, eller till uttag styrd av en multipel strömbrytare med minst 3 mm avstånd mellan kontakter.

Tillverkare tar inte något ansvar om alla gällande normer och föreskrifter förande säkerheten, nödvändiga för apparatens standard användning och korrekt funktion inte möttes.

### SKÖTSEL

Innan någon slags handling börjas måste man förvissa sig att försörjningskabel är utdragen från uttaget eller att strömbrytaren är i läget AV (d.v.s urkopplad).

Rengöring: De yttre delar rengöras med hjälp av en mjuk trasa och icke korrosjonbildande flyttande rengöringsmedel. Man skulle inte använda skurpulver eller borstar.

### SÄKERHETSÅTGÄRDER

Under rengöring måste man följa alla rekommendationer från tillverkaren, särskilt om avlagringar bildats på smutsiga ytor, vilket kan leda till en brand. Man skulle också se till att alla brännare är täckta, så att man inte riskerar överhettning av rökhugets filter.

Man skulle aldrig steka mat genom att lämna kastrullen utan tillsyn, därför att olja som finns i kastrullen kan på så sätt överhettas och börjar bränna. Om oljan är använd, risken ökar. Det är absolut förbjudet att koka mat med öppen eld (så kallad flambé) under rökhuvet. Luften från apparaten får inte föras till någon ledning som drar ut ångor från apparater som går på något annat slags energi än elektricitet. Man måste också skaffa ett lämpligt ventileringsystem om rökhuvet och ett sådant slags apparat används på samma tid inom samma rum. När sugningsoption av rökhuvet används måste man vara säker att avledningsrör är i ett bra skick, också om apparaten inte var i användning under en längre tid. I sådana fall måste man också följa alla lokalla normer och regler från lokalla myndigheternas, gällande avledande av förbrukad luft. Alla vederbörande instruktioner måste följas för att undvika brandrisker.

TILLVERKARE AKCEPTERAR INGET ANSVAR IFALL ÖVANNÄMNDA REKOMMENDATIONER RÖRANDE INSTALLERING, SKÖTSEL OCH ANVÄNDNING AV RÖKHUVET INTE FÖLJDES.

Styrning

UA

## ІНСТРУКЦІЯ З ІНСТАЛЯЦІЇ, КОНСЕРВАЦІЇ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИТЯЖКИ ДИМОХІДНА МОДЕЛЬ

### ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Перед інсталяцією і/або використанням витяжки уважно прочитайте цю інструкцію.

Перед інсталяцією витяжки потрібно впевнитися, що напруга (В) і частота (Гц), вказані на табличці із серійним номером та технічними даними, яка знаходиться всередині пристрою відповідає напрузі і частоті, що доступні у місці, де буде встановлено пристрій.

### ІНСТАЛЯЦІЯ

Витяжку заборонено підключати до вивідних каналів пристроїв, які живляться енергією іншою, ніж електрична (газові колонки, котли, пічки і т.п.). Пристрій заборонено підключати до плит з верхньою нагрівальною панеллю.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

Витяжка повинна бути закріплена стабільно і надійно. Підключіть пристрій до електричної мережі. Щоб отримати інформацію про лінійну напругу і частоту, треба перевірити табличку, розміщену всередині пристрою, старанно підключити кабель до вилки або підключити пристрій до багатополосного вимикача із, щонайменше, 3мм відступом між стиками. Кабель живлення витяжки (типу НО5 □□□□ 2x0.□5□□<sup>2</sup>), приєднаний до затискачів, позначених буквами □ (фаза) і □ (нуль) і закріплений затиском дроту, треба підключити до відповідної доступної постійної точки живлення, попередньо оснащеної багатополосним вимикачем з відстанню між стиками, щонайменше, 3 мм. Підключення повинно здійснюватись особою, що має відповідну кваліфікацію та повноваження, згідно з вимогами діючих норм та законодавчих актів. Підключіть кабель живлення, якщо він має вилку, до розетки, оснащеної багатополосним вимикачем з відстанню між стиками щонайменше 3 мм.

Виробник не несе жодної відповідальності у випадках, коли не дотримуються всі обов'язкові норми, необхідні для стандартної експлуатації і правильної роботи електричного обладнання та правила безпеки праці.

### КОНСЕРВАЦІЯ

Перед виконанням будь-якої операції треба впевнитись, що кабель живлення виключений з розетки або вимикач знаходиться в позиції 0□□

### ЧИЩЕННЯ

Внутрішні частини треба чистити м'якою тканиною і рідкими засобами для чищення, що не викликають корозії. Не використовуйте абразивні порошки або щітки.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час чищення дотримуйтесь рекомендацій виробника, особливо у випадку осадів на забруднених поверхнях, щоб уникнути можливого ризику пожежі. Прослідкуйте, щоб горілки завжди були закриті, щоб запобігти перегріванню фільтра витяжки. Ніколи не залишайте страви, що готуються, на вогні без нагляду: олія, що знаходиться у посуді, може перегрітись і загорітись. Ризик самозаймання підвищується при повторному використанні олії. Суворо забороняється готувати під витяжкою страви з відкритим вогнем (напр. □□а□\*)єПовітря, що накопичилося, не можна скеровувати до вивідних каналів, що відводять випари від пристроїв, котрі живляться енергією іншою, ніж електрична. Крім того, слід передбачити систему вентиляції приміщення в ситуації, коли витяжка і пристрій, що живляться енергією іншою, ніж електрична, використовуються одночасно. Якщо витяжка використовується у режимі смоктання, треба перевірити стан вивідного каналу, зокрема якщо він використовувався протягом довгого часу. Слідкуйте за дотриманням місцевих норм і приписів відповідних установ, що стосуються відведення відпрацьованого повітря у випадку роботи витяжки у режимі смоктання. Ретельно виконуйте всі інструкції, які стосуються попередження пожеж.

**ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ЖОДНОЇ ВІДПОВІДАНЛЬНОСТІ, ЯКЩО НЕ БУЛИ ДОТРИМАНІ ОПИСАНІ ВИЩЕ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ІНСТАЛЯЦІЇ, КОНСЕРВАЦІЇ І ВІДПОВІДНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИТЯЖКИ.**

## Керування

- Кнопки „□” та „+” □служать для регуляції ступеня швидкості вентилятора в режимі від 1 до 3,
- Кнопка „+” □збільшує швидкість вентилятора
- Кнопка „□” □зменшує швидкість вентилятора, нариснення біля
- кнопка „Т” (Таймер) – служить для програмування часу вимкнення праці вентилятора
  
- Кнопка освітлення – служить для включення та виключення світу у витяжці, незалежно від режиму двигуна,

### Функція програми (Кнопка програмування часу вимкнення витяжки)□

- Автомат включаємо перед початком готування та після 5 минут після підключення до енергомережі 230□□ (калібрування сенсора повітря відносно до зовнішніх умов).
- Таймер: є змога запрограмувати автоматичне вимкнення вентилятора витяжки у обраним користувачем режимі від 10 до 90 хвилин, у 10 □ хвилинних часових інтервалах.
- З метою запуску функції програмування треба увімкнути двигун витяжки кнопкою „+” у заданий хід, після чого натиснути кнопку **програмування часу вимкнення витяжки**. На дисплеї з'явиться мигаюча цифра 0, яка інформує про вхід у режим програмування часу.
- Обрати час автоматичного вимкнення двигуна за допомогою кнопки „+”, памятаючи, що вказана на дисплеї цифра помножена на 10 □ хвилинний інтервал часу відповідає часу запізненого вимкнення двигуна витяжки (напр.: 1=10 мін, 2=20 мін, цифра 3=30 мін. ітд)
- Маючи установлену вартість запізнення вимкнення, підтверджуємо її ще раз кнопкою **програмування часу вимкнення витяжки**, після цього дисплей перестане мигати та покаже попередньо установлений хід, а мигаюча крапка біля показника ходу повідомить про відрхунок часу вимкнення двигуна витяжки. Відмовлення функції автоматичного вимкнення проводиться за допомогою чергового нажиму кнопки **програмування часу вимкнення витяжки** протягом відрхунку часу.

**Увага**□Включення функції автматичного вимкнення ( Таймер) треба виконувати протягом 20 секунд, інакше, коли жодна функція не буде обрана, витяжка автоматично перейде у стандартний режим праці.

HU

## AZ ELSZÍVÓ BERENDEZÉS HASZNÁLATI, TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁSA

### ÁLLATLÁNOS INFORMÁCIÓK

Az elszívó berendezés üzembe helyezése és/vagy használata előtt kérjük okossá el figyelmesen, teljemen egészében az alábbi útmutatót, Az elszívó üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a telepítés helyén található tápvezeték feszültsége (V) és frekvencia (Hz) megfelel a berendezés külső bordásán található, a gyártási számot és a műszaki adatokat tartalmazó táblán található pora métereknek,

### TELEPÍTÉS

Az elszívó berendezést semmi esetre sem szabad olyan berendezés elvezető vezetékrendszerére kötni, amely nem elektromos árammal vonó tóplálvo (fürdőizobó kályhák, kazánok, kemencék, stb.) A berendezés nem helyezhető olyan kályhára, amely felső fűtőtesttel rendelkezik.

### A BERENDEZÉS ELEKTROMOS ÁRAM ALÁ HELYEZÉSE

Az elszívó berendezést szilárdan és tartósan kell telepíteni. Kapcsolja a berendezést az elektromos hálózatra. Amennyiben információra van szüksége a berendezést üzemeltető egyenárammal és annak frekvenciájával kapcsolatban, olvassa el a berendezés belsejében

található információk táblán található adatokat, a berendezés tápvezeték dugóját pontosan csatlakoztassa a fali csatlakozó ajszatba vagy pedig egy olyan többpólusú megszakítóhoz, amelyben az érintkezők között távolság legalább 3mm. Az elszívó berendezés L (fázis) és N (föld) megjelölésű csatlakozójára köti és rögzítő kopocsal felerősíti (H05VV 3x0,75mm<sup>2</sup> típusú 2,2 mb) tápvezeték egy arra kiképzett és feljogosított szakembernek kell az érvényes előírásoknak és normáknak megfelelően egy többpólusú, legalább 3 mm érintkező távolságú megszakítót közbeiktatva egy megfelelő és állandó tápcsatlakozóra kötni. Amennyiben a tápvezeték rendelkezik csatlakozó dugóval, azt a fali csatlakozó ajszatba kell dugni, amely eltávolítható lehetővé teszi a berendezés kikapcsolását; amennyiben nem, egy olyan megszakítóval rendelkező többpólusú csatlakozó ajszatba kell kötni, amely legalább 3mm érintkezők közötti távolsággal rendelkezik. A gyártó nem vállal felelősséget semminemű olyan kárért, amely az érvényes balesetvédelmi vagy az elektromos berendezések alapvető üzemeltetésekor alkalmazott arra vonatkozó normák be nem tartásából következnek. **KARBANTARTÁS**

Mielőtt bármilyen karbantartási tevékenységet végezne, győződjön meg arról, hogy a tápvezeték csatlakozó dugója ki van-e húzva a fali csatlakozó ajszataból, vagy hogy a kikapcsoló megszakító OFF (KIKPACSOLVA) állásban van-e.

Tisztítás: A külső részei puha textil anyagot és korróziót okozó tisztítószerrel szabad tisztítani, súrolópor vagy súrolókefe alkalmazása kerülendő.

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A berendezés tisztítása során különös tekintettel a szennyezett borításon található üledékekkel kapcsolatban, az esetleges tűzveszély elkerülése céljából alkalmazkodni kell a gyártó utasításaihoz. Ügyelni kell arra, hogy az égők mindig úgy legyenek beborítva, hogy az ne okozza az elszívó filter túlzott felmelegedését. Soha ne süssön élelt őrzésként hagyott edényben: ugyanis az edényben lévő olaj túl melegedhet és meggyulladhat. Olaj alkalmazása esetében megnő az öngyulladás veszélye. Határozottan tilos nyitott láng alkalmazását igénylő ételek (pl. flambe) készítése az elszívó berendezés alatt. A felgyülemlett levegő nem vezethető el olyan szellőző nyílásba, ahová egy, vagy több nem elektromos fűtésű berendezés levegője kerül és abban az esetben, ha a helyiségben az elszívóval egyidőben nem elektromos meghajtású berendezést üzemeltet, meg kell oldani a helyiség megfelelő szellőztetését. Amennyiben az elszívót szívo üzeminában használja, meg kell győződni az elvezető rendszer műszaki állapotáról, abban az esetben is, ha hosszabb ideje nem volt használva. Alkalmazkodni kell a helyi érvényes normákhoz valamint a kompetens minisztériumok azon előírásaihoz, melyek az elszívó üzeminában működő levegőelszívó berendezések üzemeltetésével kapcsolatosak. Az esetleges tűzveszély elkerülése céljából pontosan követni kell minden a berendezés üzemeltetésével kapcsolatos használati utasítást.

**A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET ABBAN AZ ESETBEN, HA NINCSENEK BETARTVA A FENT LEÍRT TELEPÍTÉSSSEL, KARBANTARTÁSAAL ÉS MEGFELELŐ ALKLAMÁZÁSSAL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK**

### Szériaszámú model vezérlése

- „-” és „+” nyomógombok - a ventilátor fordulatszámának szabályozására szolgálnak 1-3 fokozatig
- „+” nyomógomb – megnyomva megnő a ventilátor fordulatszáma
- „-” nyomógomb – megnyomva csökken a ventilátor fordulatszáma
- „T” nyomógomb (Timer) – a ventilátor kikapcsolási idejének beprogramozására szolgál
- világítás kapcsoló – a páraelszívó világításának be és kikapcsolására szolgál, a motor működésétől függetlenül

**Programozási funkció** (páraelszívó kikapcsolási idejét programozó nyomógomb);

- **Az automatát a főzés megkezdése előtt és 5 perccel a 230V~os hálózatra kapcsolás után helyezzük üzembe (a légérzékelő a környezeti feltételekhez méretezve).**

- Timer: lehetőség van a páraelszívó ventilátor automatikus kikapcsolásának beprogramozására, tetszőlegesen megválasztott időben, 10-től 90 percig, 10 perces időközökkel.

- a programozási funkció beindításához a „+” nyomógombbal be kell kapcsolni a páraelszívó motorját a megfelelő fokozatra, majd megnyomni a **páraelszívó kikapcsolási idejét programozó** nyomógombot. A kijelzőn egy villogó „0” jelenik meg, jelezve, hogy a vezérlő az időprogramozó üzeminában van.

- a „+” nyomógombbal kiválasztani a motor automatikus kikapcsolásának idejét, emlékezve arra, hogy a kijelzőn mutatott szám megszorozva a 10 perces időközökkel, a páraelszívó motorjának késleltetett kikapcsolási idejét adja (pl. 1 szám=10 perc, 2 szám=20 perc, 3 szám=30 perc, stb.)

- a késleltetett kikapcsolási idő beállítását a **páraelszívó kikapcsolási idejét programozó** nyomógomb ismételt megnyomásával rögzítjük, ezután a kijelző már nem villog és a korábban beállított fokozatot mutatja. A fokozatszám melletti lüktető pontjel a páraelszívó motor kikapcsolásának időmérését jelzi. A páraelszívó motor automatikus kikapcsolási funkciójának törlése az időmérés alatt a **páraelszívó kikapcsolási idejét programozó** nyomógomb megnyomásával történik.

**Figyelem: az automatikus kikapcsolási funkciót (Timer) 20 másodpercen belül kell beindítani, ellenkező esetben, ha nem teszünk lépéseket, a páraelszívó automatikusan átmegegy normális üzeminába.**

IT

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE E L'USO DELLA CAPPA

### GENERALITA'

Prima di installare e/o usare la cappa leggere attentamente ed integralmente le istruzioni.

Prima di installare la cappa assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicati sulla targhetta matricola e dati tecnici posta all'interno dell'apparecchio corrisponda alla tensione e frequenza disponibili nel luogo d'installazione.

### INSTALLAZIONE

In nessun caso la cappa deve essere collegata a camini di scarico di altri apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (scaldabagni - caldaie - stufe - ecc.). L'apparecchio non deve essere sovrapposto a stufe con piastra radiante superiore.

### COLLEGAMENTO ELETTRICO

La cappa è destinata ad essere installata in modo fisso e permanente. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Per tensione di linea e frequenza consultare la targa matricola posta all'interno dell'apparecchio, avendo cura di allacciare il cavo ad una spina oppure collegare l'apparecchio ad un interruttore onipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3mm. Il cavo di alimentazione (tipo H05VV 3x0.75mm<sup>2</sup> 2,2 mb) collegato ai morsetti contraddistinti con L (linea), N (neutro) della cappa e fissato con il serracavo, deve essere collegato ad un idoneo ed accessibile punto di alimentazione fisso a cura del personale specializzato ed autorizzato che deve eseguire l'installazione nel rispetto delle norme e leggi vigenti prevedendo a monte del collegamento elettrico un interruttore onipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm. Collegare il cavo di alimentazione, se munito di una spina, ad una presa di corrente che permette l'inserimento o il disinserimento della medesima ad apparecchio installato o ad una presa comandata da interruttore onipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso non vengano osservate tutte le norme antinfortunistiche vigenti e necessarie al normale esercizio e regolare funzionamento dell'impianto elettrico.

### MANUTENZIONE

Assicurarsi sempre prima di effettuare qualsiasi operazione che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa di corrente o che l'interruttore sia nella posizione OFF.

**Pulizia:** Pulire le parti esterne con un panno morbido e detersivo liquido non corrosivo, evitare l'uso di polveri abrasive o di spazzole.

### AVVERTENZE

La pulizia deve venire effettuata secondo le istruzioni del costruttore specialmente riguardo ai depositi sulle superfici insudiciate contro un possibile rischio di incendio. Prestare attenzione che i fuochi siano sempre coperti in modo tale da non procurare surriscaldamento al filtro della cappa. Non friggere mai lasciando la pentola senza sorveglianza: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e incendiarsi. Nel caso di olio usato il rischio di autocombustione è più elevato. E' assolutamente vietato eseguire cotture con sviluppo di fiamma sotto la cappa (es. flambee). L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica, inoltre deve essere

Se la cappa è utilizzata nella versione aspirante, assicurarsi delle condizioni del camino di scarico, nel caso quest'ultimo sia rimasto inutilizzato per lungo tempo. Ricordarsi di prestare attenzione alle norme vigenti locali e alle prescrizioni delle autorità competenti in merito allo scarico dell'aria da evacuare nel funzionamento aspirante della cappa. Tutti i suggerimenti dati a riguardo devono essere scrupolosamente osservati al fine di evitare possibili incendi

**IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO NON VENGANO OSSERVATE LE INDICAZIONI QUI SOPRA DESCRITTE IN MERITO AD INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE ED IDONEO UTILIZZO DELLA CAPPA**

## Comando

Pulsanti “-” “+” : Regolazione del grado di velocità del ventilatore, da 1 a 4.

Pulsante “+” : Premuto aumenta la velocità di rotazione del ventilatore.

pulsante “-” : Premuto riduce la velocità di rotazione del ventilatore.

Pulsante “T” (Timer) – serve per programmare il tempo di spegnimento del ventilatore

pulsante di illuminazione : serve per accendere e spegnere la luce nella cappa, nonostante il motore sia spento,

**Funzione del programma** (Pulsante di programmazione del tempo di spegnimento della cappa) ;

Quando si installa l'apparecchiatura è necessario effettuare la calibrazione del sensore dell'aria tramite la funzione che pone la cappa in modalità automatica.

Funzione di calibrazione del sensore d'aria: Quando si installa l'apparecchiatura è necessario effettuare la calibrazione del sensore dell'aria.

Per effettuare questa operazione, bisogna innanzitutto accertarsi che la temperatura dell'aria sia normale ed effettuare l'operazione entro cinque minuti dal momento in cui si è collegato il dispositivo alla rete di alimentazione di 230V~

Timer: E' possibile programmare lo spegnimento automatico del ventilatore della cappa nel tempo desiderato dal campo da 10 a 90 minuti con intervalli impostabili ogni 10 minuti.

Per attivare la funzione di programmazione si deve accendere il motore della cappa col pulsante + per una marcia desiderata, poi, premere il pulsante della **programmazione del tempo di spegnimento di cappa**. Sul display appare un numero lampeggiante 0, che ci informa che il selettore è stato messo nella modalità di programmazione del tempo.

Scegliere il tempo desiderato per lo spegnimento automatico del motore col pulsante “+” ricordandosi, che il numero apparso sul display verrà moltiplicato per l'intervallo di tempo, che è di 10 minuti. (per esempio il numero 1 = 10 min., il numero 2 = 20 min., il numero 3 = 30 min., ecc.).

Una volta scelto il valore per il timer di spegnimento ritardato, confermandolo di nuovo col pulsante di **programmazione di spegnimento della cappa**, il display smetterà di lampeggiare e ci indicherà la velocità precedentemente impostata, il simbolo col punto cerchiato lampeggiante visualizza invece la misurazione del tempo di spegnimento della cappa. Per annullare la funzione di spegnimento automatico della cappa premere nuovamente il pulsante di **programmazione del tempo di spegnimento**

**Attenzione: L'attivazione della funzione di spegnimento automatico (Timer) si deve realizzare entro 20 secondi, altrimenti, se non vi sono interventi, la cappa passa nel modalità di funzionamento automatico.**